

## دور طلاب المنح ( الدوليين ) في رفع الكفاية اللغوية لدى الطلاب المحليين بكلية العلوم الإسلامية ، جامعة الأمير سونكلا، فرع فطاني

### The Role of Scholarship Students (International) in Raising Language Proficiency among Students of the Faculty of Islamic Sciences at Prince Songkla University, Pattani Campus

Received: April 11, 2022 📧 Revised: May 30, 2022 📧 Accepted: May 31, 2022

رشدي طاهر<sup>1</sup> علي ساموه<sup>2</sup> أيوب كانجا<sup>3</sup> مانوساك توتيان<sup>4</sup>

Rusdee Taher, Ali Samoh, Ayub kanga, Manoosak Touthern

---

الأستاذ المساعد بكلية العلوم الإسلامية بجامعة الأمير سونكلا فرع فطاني<sup>1</sup>

Ph.D. (Islamic Education), Asst. Prof., Faculty of Islamic Sciences, Prince  
of Songkla University (PSU), Pattani Campus. Email: rusdee.t@psu.ac.th

الأستاذ المساعد بكلية العلوم الإسلامية بجامعة الأمير سونكلا فرع فطاني<sup>2</sup>

Ph.D. (Dawah and Culture), Asst. Prof., Faculty of Islamic Sciences, Prince  
of Songkla University (PSU), Pattani Campus. Email: ali.s@psu.ac.th

الدكتوراه بكلية العلوم الإسلامية بجامعة الأمير سونكلا فرع فطاني<sup>3</sup>

Ph.D (Arabic Language) Faculty of Islamic Sciences, Prince of Songkla University, Pattani  
Campus. Email: ayukanga@gmail.com

كلية العلوم الإسلامية بجامعة الأمير سونكلا فرع فطاني<sup>4</sup>

Ph.D. (candidate), Faculty of Islamic Sciences, Prince of Songkla University Pattani Campus.  
Email: manoosak.t@psu.ac.th

**هدف البحث :** الكشف عن دور طلاب المنح ( الدوليين ) في رفع الكفاية اللغوية لدى الطلاب المحليين بكلية العلوم الإسلامية ، جامعة الأمير سونكلا فرع فطاني .

**منهج البحث :** استخدم المنهج الوصفي التحليلي ، والاستبانة أداة لجمع المعلومات .

**نتائج البحث :** تتميز جامعة الأمير سونكلا بوجود عدد كبير من الطلاب الدوليين ، وتتميز كلية العلوم الإسلامية بالحضور الأكثر لهؤلاء الطلاب ، إن تحقق دور طلاب المنح لرفع الكفاية اللغوية لدى طلاب كلية العلوم الإسلامية من وجهة نظر العينة يتم بدرجة متوسطة، إن درجة موافقة العينة في المحور الأول : الدور التعليمي كبيرة ، إن درجة موافقة العينة في المحور الثاني : الدور الاجتماعي والنشاطي متوسطة ، توجد فروق ذات دلالة إحصائية بين استجابات أفراد عين الدراسة تعزى إلى ( اللغة الأم ) ( الأصلية ) و السنة الدراسية في المحور الثاني ) و ( الشعبة الدراسية في المحور الأول ) ، ولا توجد في غيرها ، وتوصي بالاستمرار في الإبقاء على قرارات توفير المنح الدراسية للطلاب الدوليين ، ضرورة العناية بالكفاية اللغوية كمدخل مهم لتعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها .

**مساهمة البحث :** الوصول إلى مقترحات لتفعيل دور المنح الدراسية في الكلية واستمرارها ، وتدويل الكلية .

**الكلمات المفتاحية :** دور ، طلاب المنح ، الكفاية اللغوية ، كلية العلوم الإسلامية

## Abstract

**Objective** :The study aimed to reveal the role of scholarship students in raising the language proficiency among students of the Faculty of Islamic Sciences at Songkla University, Pattani Campus.

**Methodology** : used the descriptive analytical method

**Research Finding**: Prince Songkla University is characterized by the presence of a large number of international students, and the Faculty of Islamic Sciences is characterized by the presence of the largest number of these students .If the role of scholarship students(International) is achieved to raise the language proficiency among students of the Faculty of Islamic Sciences from the point of view of the study sample, it will be done at an intermediate level . The degree of approval of the study sample on the role of scholarship students(International) to raise the language proficiency among students of the Faculty of Islamic Sciences in the first axis: the educational role is great . The degree of approval of the study sample on the role of scholarship students to raise the language proficiency among students of the Faculty of Islamic Sciences in the second axis: the social and active role is medium.

**Contribution**: Access to proposals to activate the role of scholarships in the college and its continuity, The internationalization of the faculty

**Keywords**: role, scholarship students, linguistic competence, Faculty of Islamic Sciences

الحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين، وعلى آله وصحبه وسلم تسليماً كثيراً؛ أما بعد : فيؤكد المتخصصون في التربية والتعليم أهمية الحاجة إلى تخطيط تفصيلي دقيق للقضايا الفكرية والحضارية التي يقدمها المنهاج للطالب ، والتي ينتظر أن تؤثر في تكوين فكره عن ثقافة اللغة التي يدرسها وحضارتها ، واتساع رقعتها ، واتفاق على مواصفات " الكفاية اللغوية والتخاطبية " وكل مستوى من مستوياتها ، وعدد ساعاته حتى يصل الطالب إلى تعبير أمثل باللغة فهماً وإفهاماً . كما يؤكدون أهمية العمل على " تعريب " دارس العربية من الناطقين بغيرها ، وإحاطته بكل ما يقربه من بيئة اللغة التي يتعلمها ، وإغراقه في جوها ، ومن ثم ترجمة المنهج اللغوي ترجمة عملية في الواقع والسلوك الذاتي للمتعلم ، بدلا من أن تدريس اللغة في ضوء منجز (الآخر) وثقافته ، وهذا يدفع القائمين على تعليم اللغات إلى تهيئة الجو المناسب لتطبيق اللغة ولعل أنسب ما يكون في هذا المقام هو الاحتكاك بطلاب لا يعرفون اللغة الوسيطة (المساعدة كاللغة الأم مثلا)؛ بمعنى أنهم لا يعرفون إلا اللغة ( الهدف ) المراد تعلمها ، كي يتقوى بقية الطلاب في تعلم اللغة الهدف بهم ، وهؤلاء الطلاب هم الذين يمثلون طلاب المنح الدراسية من كافة أنحاء العالم في الدراسة الحالية .

**مشكلة البحث :** تعرّف الكفاية اللغوية بأنها " إمكانية غير مرئية تتضمن عددا من الإنجازات أو الأداءات " ( الدريج 2004) وهذا يشير إلى عدم إمكانية قياسها إلا بالإنجاز أو الأداء ، فالكفاية إمكانية داخلية غير مشاهدة ، ولكن إنجازها هي المشاهدة ، ولذا يظهر مدى ارتباط الكفاية بالأداء والإنجاز ، وعرفت الكفاية أيضا بأنها " القواعد التي يمتلكها الشخص من لغة ما ، وهي إما قوالب وقدورات فطرية يولد

الشخص مزودا بها أو قواعد صوتية ونحوية اكتسبها باحتكاكه بأفراد مجتمع كلامي معين ، واستخدام القدرة اللغوية في موقف معين بواسطة متكلم معين " (الدريج 2004: 288) ، فالكفاية أخذت بعدين : فطري يمتلكه متكلم اللغة ، وعملي مكتسب يمتلكه الفرد نتيجة التعلم والاحتكاك بغيره ، ولهذا قرنت هذه القواعد باللغة ، فأخذت الكفاية بعدا تواصليا يتحقق في استخدام المتكلم هذه القواعد في مواقف معينة ، وتحاول الدراسة البحث عن تأثير احتكاك طلاب الكلية بطلاب المنح الدراسية واكتسابهم اللغة لممارستهم معهم ، لتحقيق الكفاية اللغوية لديهم ، وتسعى الدراسة الحالية الإجابة عن السؤال الرئيسي الآتي : ( ما دور طلاب المنح " الدوليين " في رفع الكفاية اللغوية لدى طلاب كلية العلوم الإسلامية بجامعة الأمير سونكلا فرع فطاني ؟ ) .

## أهداف البحث

تسعى الدراسة الحالية لتحقيق الهدف الرئيسي الآتي (الكشف عن دور طلاب المنح في رفع الكفاية اللغوية لدى طلاب كلية العلوم الإسلامية بجامعة الأمير سونكلا فرع فطاني )

## أهمية البحث

تعود أهمية البحث إلى الجوانب الآتية :

1. انعدام وندرة الدراسات العربية التي طرقت موضوع الدراسة في بيئة الدراسة الحالية
2. تسهم الدراسة في مواجهة مشكلات تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها.
3. يتوقع أن تستفيد من نتائج هذه الدراسة- بمشيئة الله تعالى - الجامعة ومؤسساتها التابعة لها وبخاصة كلية العلوم الإسلامية والقائمون على إدارتها وهم المعنيون بهذه الدراسة ، ومعاهد تعليم اللغات ومراكزها ، ومراكز البحث

العلمي التي تنشط في هذا المجال ، وغيرها في بناء خططهم الاستراتيجية وتطلعاتهم المستقبلية .

**الدراسات السابقة :** يمكن تقسيم الدراسات السابقة التي تشابه الدراسة الحالية في موضوعها ومجالاتها إلى محورين أساسيين ؛ **الأول :** دراسات عن بيئة التعلم ، مثل دراسة حلمي زهدي (2007م)، بعنوان : البيئة العربية في معهد الأمين الإسلامي برندوان سمنب مادورا -دراسة وصفية تقويمية-، ودراسة محمد منور سعيد (2016م) ، بعنوان : بيئة اللغة العربية بمعهد الإرشاد سمارانج جاوى الوسطى نموذجاً ، ودورها في اكتساب المهارات اللغوية ، **الثاني :** دراسات عن الكفاية أو الكفاءة اللغوية ، مثل دراسة حليلة قادري (2008م)، بعنوان : قياس الكفاءة اللغوية للطفل، وهي رسالة دكتوراة في علم النفس العام ، كلية العلوم الاجتماعية ، جامعة وهران ، الجزائر، ودراسة محمد عبدالفتاح الخطيب (2009م)، بعنوان : الكفاية التخاطبية لتعلمي العربية من الناطقين بغيرها -نحو منهج أمثل لتعليم العربية -، ودراسة خالد بسندي (2009م) ، بعنوان : مصطلح الكفاية وتداخل المفهوم في اللسانيات التطبيقية ، وتتفق الدراسات السابقة في المحور الأول مع الدراسة الحالية أنها تبحث في موضوع بيئة التعلم ، وتتشابه أيضاً في بيئة الدراسة لكونها في بيئة جنوب شرق آسيا وأن أهل هذه البيئة لغتهم الأم الملايوية. وتتفق دراسات المحور الثاني مع الدراسة الحالية أنها تبحث في موضوع الكفاية اللغوية ، إلا أنها تختلف في تعلقها بالدراسة الحالية تختص بتحقيق الكفاية اللغوية دون غيرها من مفاهيم الكفايات ، و في المرحلة الجامعية فقط دون غيرها من مراحل النمو أو المراحل التعليمية .

## الإطار النظري

تعرف المنحة بأنها : " أي شكل من أشكال الدفع أو التسديد أو أي معاملة مالية لمصلحة طالب من أجل تغطية تكاليف الدراسة ، وقد تكون المنحة الدراسية كاملة أو جزئية ، وتتضمن تلك التكاليف رسوم الدراسة والرسوم الأخرى ذات الصلة ، والسكن ، والسفر وغيرها من النفقات " (معهد الدوحة للدراسات العليا 2016) ، من نافلة القول تأكيدنا بأهمية المنحة الدراسية للطلاب فقد أصبحت خياراً مهماً على مستوى الطلاب في شتى أنحاء العالم نظراً لارتفاع تكاليف الدراسة الجامعية الباهظة بحسب الإحصاءات، ففي النصف الأول من القرن العشرين حصل ارتفاع في تكاليف التعليم الجامعي ؛ لكنه كان ارتفاعاً بطيئاً بالمقارنة مع ارتفاع دخل الأسرة ، وظلت الأقساط الجامعية في متناول الأسرة طوال عقد الخمسينيات ، ثم بدأت هذه الأقساط بالارتفاع التدريجي في عقدي الستينيات والسبعينيات إلى أن ارتفعت كثيراً في مطلع الثمانينيات ، ومنذ عام 1980م وما بعده ارتفع وسطي الرسوم الجامعية لمدة دراسة تبلغ أربع سنوات بمعدل 110% زيادة عن معدل التضخم المالي ( نيومان وآخرون 2010) . وتكمن الأهمية الحقيقية للمؤسسات التعليمية بأن المنحة الدراسية تتعلق في غالب الأمر بظاهرة الطلاب الدوليين وهم الطلاب الذين يتوافدون على المؤسسات التعليمية من خارج الدولة التي تنتمي إليها المؤسسة لتلقي التعليم فيها ، وهي ظاهرة صحية في الجامعات ومؤسسات التعليم الجامعي والعالي ، وأهميتها تبدو ظاهرة للعيان فقد وضعت مقاييس تصنيف الجامعات عامل : نسبة الطلاب الدوليين في الجامعات بعين الاعتبار عند تصنيف الجامعات عالمياً ، ففي تصنيف : كيو إس تايمز البريطاني ( QS World University Ranking ) ، لأفضل 400 جامعة ، حدد التصنيف نسبة الطلاب الأجانب للمجموع الكلي للطلاب 5% ( <http://www.topuniversities.com> ) أما تصنيف تايمز البريطاني (THE Times /qs-world-university-rankings ) .

Higher Education Ranking) ، لأفضل 200 جامعة ، فقد حددت الحضور الدولي في الجامعة لكل من أعضاء هيئة التدريس والطلاب 5 % (<http://www.timeshighereducation.co.uk/world-university-rankings>) . ففي دراسة (rankings processes 2014 (RISP) ، أشار 35٪ من المشاركين في الدراسة أن التصنيفات الدولية تساهم بشكل كبير في تحسين سمعة أو الموقع الدولي للجامعات ، كما تعد واحدة من أهم أسباب التدويل ، وتكمن أهميتها في أنها تستخدم من قبل بعض الحكومات لأجل توجيه سياسة التعليم العالي، وبحث المؤسسات التعليمية عن شركاء دوليين. (<https://www.researchgate.net/publication>) والأهم هو أن الطلبة يستخدمون التصنيفات من أجل إيجاد جامعة ملائمة للدراسة وذلك بسبب، في كثير من الأحيان، لعدم وجود مقاييس أخرى واسعة الانتشار. وهذا ما أكد عليه تصنيف Times Higher Education بأن أكثر من 30 مليون زائر يزور الموقع بحثاً عن التصنيف التعليم العالي (<https://www.timeshighereducation.com/policy/rankings>) ويرى كثير من الباحثين أن "الطريقة الوحيدة لتسريع التحول إلى جامعة نخبية عالمية هو استخدام استراتيجيات التدويل بشكل فعال (Salmi, 2009) لأن تدفق الطلاب الأجانب المتفوقين يمكن أن يكون مفيداً في تطوير المستوى الأكاديمي للطلاب المحلي وإثراء نوعية تجربة التعلم من خلال البعد المتعدد الثقافات ، كما أن القدرة على استقطاب وجذب الأساتذة والباحثين الأجانب يعتبر محددًا أساسياً للتميز وإحدى سماته (المراجع السابق: 61). ويبلغ تعداد طلبة جامعة الأمير سونكلا بكافة فروعها حالياً مايزيد على (33.000) ثلاثة وثلاثون ألف طالب بما في ذلك الطلبة الوافدين الذين ينتمون إلى أكثر من 25 دولة ، وتضم كلية العلوم الإسلامية



بمفردها أكبر عدد من هذه الجنسيات والطلاب ، متميزة عن غيرها من كليات الجامعة المختلفة في جميع فروعها (<http://www.isa.psu.ac.th/association.php>) ، ولهم وضع خاص ومتميز من جميع الجوانب؛ فلكونهم دوليين يحصلون على منحة دراسية من إدارة الكلية ، وذلك وفق مشروع برنامج المنح الدراسية للطلاب الدوليين التي رفعتها إدارة الكلية إلى وزارة التعليم العالي لتدعم أوجه أنشطتها في إنشاء شعبة الدراسات العالمية ، وذلك إيماناً من أصحاب القرار في هذه الكلية بأهمية عنصر الطلاب الدوليين في الرفع من مستوى التعليم والتعلم وجودتهما في الشعبة ثم الكلية بأكملها ، وقد تم العمل بهذا البرنامج منذ العام الجامعي 2010/2011م ، وتم قبول أول دفعة من الطلاب الدوليين وهم من الجنسية الصينية، ثم توالى بعدها الدفعات التي وفدت على الكلية زرافات ووحدانا، حتى عامنا الدراسي الحالي، وقد شملت جنسيات منها في آسيا ( الصين، فيتنام ، كمبوديا، ماليزيا ، إندونيسيا ، سريلانكا ) وأفريقيا (غينيا كوناكري ، السنغال ، غامبيا، سيراليون ، ليبيريا ، بوركينا فاسو ، ساحل العاج ( كوت دي فوار ) ، نيجيريا) ، وقد بلغ عدد الطلاب الدوليين في الكلية ذروتها خلال الأعوام -2015 2018م حيث تجاوز عدد الطلاب أكثر من 70 طالباً وطالبة - من مجموع العدد الإجمالي لطلاب وطالبات الكلية والبالغ عددهم أكثر من (800) طالباً وطالبة (<http://www.cis.psu.ac.th/>) - متوزعين على مختلف المراحل والسنوات الدراسية من المرحلة الجامعية حتى الدراسات العليا ، لكن الأمر بدأ في التناقص نظراً لعدم وجود تناسب بين المتخرجين وهم الأكثرية والمتقدمين للدراسة وهم الأقلية ؛ لضعف المنح الدراسية المقدمة من الكلية ، بل انقطاعها في العام الجامعي 2019-2020م ، لتوقف الدعم المالي لميزانية المنح الدراسية المقدمة من وزارة التعليم العالي ، ويوجد حالياً من

الطلاب الدوليين المقيدون في الدراسة بالمرحلة الجامعية حوالي 25 طالبا وطالبة ، وطالبة واحدة في الدراسات العليا .

أما مصطلح ( الكفاية اللغوية ) فقد وورد في قاموس اللسانيات على أنها " مفهوم أساسي يشير إلى قدرة المتكلم على فهم وترجمة ، وإنتاج عدد لامتناهي من الكلمات ، والجمل ، والتعرف على أخطاء المرتكبة بعد إصدار الأصوات والكلمات " (Mounin1995) ، وذكرت في موسوعة علم النفس على أنها " القدرة التي يملكها المتحدث ، والمستمع للغة معينة لكي ينتج ، ويفهم عدد غير محدود من الجمل الصحيحة نحوياً ، وتدل الكفاية في الواقع على المعرفة الضمنية للغة أي النظام المستبطن للقواعد الذي يشكل مجموعة القواعد النحوية لتلك اللغة " (دورون ، وبارو 1997م) . كما عرفت على أنها " القدرة على التواصل باستخدام نظام متعارف عليه من الرموز ، والأصوات ، والكلمات تأخذ شكل المكتوب أو المنطوق أو المرسوم ، ونقلها إلى الآخرين بكفاءة" ( أبابطة ، 2003م) ، ويعرف تشومسكي (1983م) بأنها : " قدرة المتكلم - المستمع - المثالي على أن ينتج انطلاقاً من قواعد ضمنية ، عدداً غير متناه من الجمل تقود عملية التكلم " ( ص:28) . ويمكن النظر إلى أهمية الكفاية اللغوية في مجال تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها من جانبين : أولاً: فهم طبيعة التواصل وجدوى هذه السيرة في حياة الفرد عامة والمتعلم على وجه الخصوص ، والعناية بالدراسات اللسانية التي تجاوزت حدود الشكل اللغوي لتعني بالوظائف والاستعمال الفعلي للأنساق اللغوية ، باعتبار أن الهدف من تعليم اللغة العربية هو الانتفاع بها في أداء مهام مختلفة. ثانياً: الاهتمام بالمشكلات المرتبطة بالاستعمال الوظيفي للغة المدروسة من قبل المتعلمين المبتدئين ، استناداً إلى الدراسات اللسانية المهمة بالدور الوظيفي للغة والعوامل التي تتدخل أثناء التحدث، بما في ذلك السياق التواصلية وظروف الكلام وتوزيع الأدوار بين

المختاطبين ، اعتبارا للبعد التطبيقي في اكتساب الكفاية اللغوية والتداولية. ( عليك ، 2014م)، وتعتمد طريقة تعليم اللغة في ضوء الكفاية اللغوية التواصلية أسساً منهجية تمثل خصائصها ، ومن أهمها : التركيز على آلية الاكتساب، تحليل إنتاجات المتعلمين ،

تنمية المعرفة الضمنية والصريحة للمتعلم ، التواصل الجماعي ، إثارة إبداعية المتعلم، تحليل الأغلاط اللغوية للمتعلمين، الاهتمام بالسياق والمواقف. (الحامدي، 2000 م).

الدراسة الميدانية : يتكوّن مجتمع البحث من جميع طلاب وطالبات كلية العلوم الإسلامية والبالغ عددهم أكثر من (800) طالب وطالبة حسب الإحصائية الصادرة من إدارة الطلاب في الكلية ، خلال العام الجامعي 2020-2019م (<http://www.cis.psu.ac.th/>) ، اختارت عينة عشوائية من المجتمع السابق ممثلة لجميع خصائصه وفئاته وسنواته الدراسية ، حيث بلغت العينة ( 267 ) فرداً ، وكان توزيعها كالآتي:

جدول (1) توزيع العينة المختارة وفقا لمتغيرات الدراسة

النسبة المئوية	التكرار	الفئة	البيانات	النسبة المئوية	التكرار	الفئة	البيانات
%41.6	111	ذكر	ثانياً: الجنس	%58.4	156	تايلندية	أولاً: الجنسية
%58.4	156	أنثى		%41.6	111	غيرها	
%100	267	المجموع		%100	267	المجموع	
%25.1	200	العالمية	خامساً: الشعبة	%7.1	19	العربية	ثالثاً: اللغة الأم (الأصلية)
%9.7	26	التايلندية		%453.7	122	التايلندية	
%11.6	31	التبرية		%16.9	45	الملايوية	
%3.7	10	أخرى		%30.3	81	غيرها	
%100	267	المجموع		%100	267	المجموع	
%25.1	67	الأولى	سادساً: السنة الدراسية	%27.0	72	20 سنة فأقل	رابعاً: العمر
%24.7	66	الثانية		%69.3	185	21-25 سنة	
%50.2	134	الثالثة والرابعة		%3.7	10	26 سنة فأكثر	
%100	267	المجموع		%100	267	المجموع	
				%59.6	159	داخلي الجامعة	سابعاً: السكن
				%40.4	108	خارج الجامعة	
				%100	267	المجموع	

استخدمت الدراسة الاستبانية أداة لجمع بياناتها وقد مرت بناؤها بالمرحلتين الآتيتين :

### الأولى : مراجعة الدراسات السابقة والاستبانات المشابهة ؛ اعتمد في بناء

الاستبانية على الإطار النظري ومراجعة الدراسات السابقة ذات العلاقة بموضوع الدراسة ، والاستبانات المشابهة التي أعدت لمعالجة موضوعات مشابهة لهذا الموضوع في بعض جوانبه . **الثانية : إقامة ورشة عمل ؛** أقام فريق عمل الدراسة ورشة عمل بتاريخ 22 سبتمبر 2019م الموافق ليوم الأحد من الساعة الثامنة والنصف صباحاً حتى الخامسة مساءً ، وقد دُعي إليها مجموعة من الطلاب الدوليين والطلاب المحليين بموجب خطاب دعوة باسم فريق العمل ، وقد شارك أكثر من ( 50 ) خمسين طالباً وطالبة من مختلف الجنسيات والفئات والسنوات الدراسية ، وقد ناقشت الورشة مجموعة من الأجندة المتعلقة بموضوع الدراسة ، كما واختتمت بعقد أهم أساليب التخطيط الاستراتيجي فيما يتعلق بتقييم العوامل الداخلية ( من قوة وضعف ) والعوامل الخارجية ( الفرص والمخاطر أو التهديدات ) ، وهو ما يعرف علمياً بتحليل سوات (SWOT) ، وقد كانت لمشاركات الطلاب والطالبات ، وتفاعلهم مع الورشة أكبر الأثر في بناء هذه الاستبانية والاستفادة من تغذيتها الراجعة في تقييم سير الدراسة وإكمالها. **الثالثة : إجراء دراسة استطلاعية مسحية أولية ؛** قام فريق عمل الدراسة بإجراء دراسة استطلاعية مسحية خلال شهر نوفمبر 2019م؛ لرصد اتجاهات طلاب الجامعة نحو الطلاب الدوليين وآرائهم ، على مجموعة من الطلاب التايلانديين في كلية العلوم الإسلامية شملت العينة (23) طالبا وطالبة ، ووزعت عليهم استبانة اشتملت على مجموعة من الاستفسارات والآراء ، وقد أكد ( 56.5% ) أن وجود الطلاب الدوليين في الجامعة ظاهرة صحية ، وأكد (

91.3%) أنهم تعرفوا عن الطلاب الدوليين وعقدوا صداقات معهم خلال فترة دراستهم ، وأيدت العينة بأكملها (100%) وجود الطلاب الدوليين في الكلية والجامعة واستمرار المنح لهم .

تكونت الاستبانة المعتمدة للدراسة من قسمين ، القسم الأول للمعلومات الأولية ، واحتوت على سبعة متغيرات : الجنسية ، الجنس ، اللغة الأم ( الأصلية ) ، العمر ، الشعبة ، السنة الدراسية ، السكن ، والقسم الثاني احتوى على عبارات الاستبانة ، وانقسمت إلى ثلاثة محاور ينظر جدول(3) :

جدول ( 2 ) بيان محاور الاستبانة وعدد فقراتها

قبل التحكيم		بعد التحكيم	
م	المحاور	عدد فقراتها	المحاور
1	المحور الأول: الدور التعليمي	10	المحور الأول: الدور التعليمي
2	المحور الثاني : الدور الاجتماعي	5	المحور الثاني : الدور الاجتماعي والنشاطي
3	المحور الثالث : الدور النشاطي والدعم	5	
	المجموع	20	المجموع
			22

بعد الانتهاء من بناء أداة الدراسة تم قياس صدقها بعرضها على (10) عشر محكمين -(ينظر ملحق رقم 1) -من ذوي الخبرة والاختصاص بجهات مختلفة ، وقد اقترح المحكمون إجراء تعديلات ودمج للمحور الثاني مع الثالث و زيادة لبعض عبارات الاستبانة ، وقد أجرى الباحث التعديلات المطلوبة حتى خرجت الاستبانة في صورتها

النهائية المشتملة على محورين و ( 22 ) عبارة ، كما تم حساب معامل ارتباط بيرسون بين درجة كل عبارة بالدرجة الكلية للمحور ، كما توضح ذلك الجدول الآتي :

جدول (3) معامل ارتباط بيرسون لدرجة كل عبارة بالدرجة الكلية للمحور

الاحور	رقم	الارتباط	المحور	رقم	الارتباط	الاحور	رقم	الارتباط
	العبارة	بالخور		العبارة	بالخور		العبارة	بالخور
الدور : التعليمي الأول	1	**0.619	الدور : التعليمي الأول	9	**0.542	الدور : التعليمي الثاني	5	**0.628
	2	**0.586		10	**0.690		6	**0.629
	3	**0.626		11	**0.609		7	**0.566
	4	**0.537		12	**0.554		8	**0.592
	5	**0.677	الدور : الاجتماعي الثاني	1	**0.565		9	**0.634
	6	**0.627		2	**0.572		10	**0.675
	7	**0.586		3	**0.640		** دالة إحصائية عند مستوى (0.01)	
	8	**0.499		4	**0.644			

يتضح من الجدول السابق أن قيم معامل ارتباط بيرسون لكل عبارة بالدرجة الكلية للمحور موجبة ودالة إحصائية عند مستوى الدلالة (0.01) مما يشير إلى أن عبارات الاستبانة تتمتع بدرجة صدق مرتفعة، ويؤكد الارتباط الداخلي بين محاور أداة الدراسة، وعليه فإن هذه النتيجة توضح صدق عبارات أداة الدراسة وصلاحياتها للتطبيق الميداني. كما تم حساب معامل ثباتها بتطبيق معامل " ألفا كرونباخ " Alpha " Cronbach حيث ظهرت النتائج كالآتي :

جدول ( 4 ) ثبات محاور الاستبانة (معامل ألفا كرونباخ للثبات )

م	المحاور	معامل ألفا
1	المحور الأول: الدور التعليمي	0.84

معامل ألفا	المحاور	م
0.82	المحور الثاني : الدور الاجتماعي والنشاطي	2
0.83	متوسط المتوسطات	

يتضح من الجدول السابق أن معامل ثبات المحور الأول: الدور التعليمي (0.84) ، و المحور الثاني : الدور الاجتماعي والنشاطي (0.82) ، وكان معامل ألفا كرونباخ لجميع محاور الاستبانة هو (0.83) وبعد ذلك من الوجهة الإحصائية عالية ، مما يجعل أداة الدراسة صالحة للاستخدام. بعد الانتهاء من بناء أداة الدراسة وتحكيمها وقياس صدقها وثباتها أصبحت جاهزة للتطبيق الميداني حيث تم توزيع عدد (300) استبانة على كافة شرائح العينة المختارة ، وقد استعان فريق عمل الدراسة بطلاب مادة مناهج البحث لتوزيع الاستبانات على عينة الدراسة المختارة ، وتمكنت الدراسة من جمع (269) استبانة ، وبعد الفرز والتأكد من سلامتها اعتمدت ( 267) استبانة ، وهي التي تم إجراء التحليل الإحصائي لمعلوماتها، واعتمدت الدراسة في تفسير نتائج تحليلها الإحصائي على مقياس ليكيرت الرباعي ، وكانت نتائج تصحيح هذه المقاييس كالآتي

الاختبارات	كبيرة	متوسطة	ضعيفة	منعدمة
وزنها	4	3	2	1
تصحيح المقياس	4,00-3,26	3,25-2,6	2,5-1,76	1,75-1,00

جدول (5) قيم المتوسط الحسابي والانحراف المعياري لأفراد عينة الدراسة حول محاور الاستبانة ن=267

أفراد عينة الدراسة ن=267		محاور الاستبانة
الانحراف المعياري	المتوسط الحسابي	

0.72	3.30	المحور الأول: الدور التعليمي
0.72	3.04	المحور الثاني : الدور الاجتماعي والنشاطي
	3.20	متوسط المتوسطات

يتضح من الجدول السابق أن المتوسط الحسابي العام لآراء أفراد عينة الدراسة حول محاور الاستبانة بلغ (3.20) ، وهذا يشير إلى أن درجة موافقة أفراد العينة حول محاور الاستبانة متوسطة . أما فيما يتعلق بآراء أفراد عينة الدراسة لكل محور من محاور الاستبانة فيتضح أن المتوسطات الحسابية لآراء أفراد العينة لمحاور الاستبانة كانت على النحو الآتي : المحور الأول: الدور التعليمي ؛ بلغ متوسطه الحسابي (3.30) ، وهذا يشير إلى أن درجة موافقة العينة حول المحور الأول كبيرة ، أما المحور الثاني : الدور الاجتماعي والنشاطي ؛ بلغ متوسطه الحسابي (3.04) ، وهذا يشير إلى أن درجة موافقة العينة حول المحور الثاني متوسطة .

جدول (6) المتوسط الحسابي والانحراف المعياري والنسب المئوية لآراء أفراد العينة لفقرات

المحور الأول : الدور التعليمي ن=267

رقم الفقرة في الاستبانة	العبارة	النسبة المئوية % للتكرارات				المتوسط الحسابي	الانحراف المعياري	الترتيب	الحكم
		كبيرة	متوسطة	ضعيفة	منعدمة				
1	طلاب المنح متميزون في اللغة العربية	31.5	57.7	10.1	0.7	3.20	0.64	(1)	متوسطة
11	أفضل المدارس والذاكرة باللغة العربية مع طلاب المنح	29.6	56.6	10.1	3.7	3.12	0.73	(2)	متوسطة



رقم الفقرة في الاستبانة	العبارة	النسبة المئوية % للتكرارات				المتوسط الحسابي	الانحراف المعياري	الترتيب	الحكم
		كبيرة	متوسطة	ضعيفة	منعدمة				
8	طلاب المنح يساعدون غيرهم في أداء الواجبات المنزلية باللغة العربية	18.7	57.7	21.7	1.9	2.93	0.70	(12)	متوسطة
المتوسط الكلي						3.30			كبيرة

يتضح من جدول (7) أن المتوسط الحسابي العام لآراء أفراد عينة الدراسة بلغ (3.30) . وهذا يشير إلى أن درجة موافقة أفراد العينة حول هذا المحور كبيرة ، كما يتضح من الجدول أن آراء أفراد عينة الدراسة تركزت على متوسطة . ويتضح أيضاً من الجدول أن آراء أفراد عينة الدراسة المتمثلة في الفقرة (1) وهي : (طلاب المنح متميزون في اللغة العربية) جاءت في المرتبة الأولى حيث بلغ متوسطها الحسابي (3.20) وانحراف معياري (0.64) ، وهذا يدل على أن درجة موافقة أفراد العينة المختارة متوسطة ، وجاءت الفقرة (11) وهي : (أفضل التدارس والمذاكرة باللغة العربية مع طلاب المنح) في المرتبة الثانية بمتوسط حسابي بلغ (3.12) وانحراف معياري (0.73) ، وهذا يدل على أن درجة موافقة أفراد العينة المختارة متوسطة ، وجاءت الفقرة (8) وهي : (طلاب المنح يساعدون غيرهم في أداء الواجبات المنزلية باللغة العربية) في المرتبة الثانية عشر والأخيرة بمتوسط حسابي بلغ (2.93) وانحراف معياري (0.70) ، وهذا يدل على أن درجة موافقة أفراد العينة المختارة متوسطة .

جدول (7) المتوسط الحسابي والانحراف المعياري والنسب المئوية لآراء أفراد العينة لفقرات المحور الثاني : الدور الاجتماعي والنشاطي ن=267

الحكم	الترتيب	الانحراف المعياري	المتوسط الحسابي	النسبة المئوية % للتكرارات				العبارة	رقم الفقرة في الاستبانة
				منعدمة	ضعيفة	متوسطة	كبيرة		
متوسطة	(1)	0.70	3.22	1.1	10.9	52.8	35.2	طلاب المنح اجتماعيون ) يحبون مخالطة غيرهم (	1
متوسطة	(2)	0.74	3.10	1.1	21.0	47.9	30.0	طلاب المنح لديهم المبادرة في فتح الحوار والكلام	3
متوسطة	(10)	0.68	2.96	1.5	21.0	57.7	19.9	طلاب المنح يتفاعلون مع الأنشطة الطلابية	8
متوسطة			3.04	المتوسط الكلي					

يتضح من الجدول السابق أن المتوسط الحسابي العام لآراء أفراد عينة الدراسة بلغ (3.04) ، وهذا يشير إلى أن درجة موافقة أفراد العينة حول هذا المحور متوسطة . كما يتضح من الجدول أن آراء أفراد عينة الدراسة تركزت على متوسطة . ويتضح أيضاً من الجدول أن آراء أفراد عينة الدراسة المتمثلة في الفقرة (1) وهي : (طلاب المنح اجتماعيون ) يحبون مخالطة غيرهم (( جاءت في المرتبة الأولى حيث بلغ متوسطها الحسابي (3.22) وانحراف معياري (0.70) ، وهذا يدل على أن درجة موافقة أفراد العينة المختارة متوسطة. وجاءت الفقرة (3) وهي : (طلاب المنح لديهم المبادرة في فتح الحوار والكلام) في المرتبة الثانية بمتوسط حسابي بلغ (3.10) وانحراف معياري (0.74) ، وهذا يدل على أن درجة موافقة أفراد العينة المختارة متوسطة . وجاءت

الفقرة (8) وهي: (طلاب المنح يتفاعلون مع الأنشطة الطلابية) في المرتبة العاشرة والأخيرة بمتوسط حسابي بلغ (2.96) وانحراف معياري (0.68) ، وهذا يدل على أن درجة موافقة أفراد العينة المختارة متوسطة .وقد استخدمت الدراسة اختبار (ت) ، لقياس الفروق بين استجابات أفراد العينة في متغيرات (الجنسية / الجنس/ السكن )

جدول (8) اختبار(ت) لدلالة الفروق بين العينة وفقاً لمتغيرات (الجنسية / الجنس/

السكن ) مع محاور الاستبانة ،  $n = 267$

المتغير	المحور	البند	العدد	المتوسط الحسابي	الانحراف المعياري	درجة الحرية	قيمة (ت)	الدلالة
C <sub>1</sub>	الأول	تايلندية	156	36.461	4.898	265	0.439	غير دالة
		غيرها	111	36.180	5.499			
	الثاني	تايلندية	156	30.852	4.556	265	0.422	غير دالة
		غيرها	111	29.567	4.226			

C <sub>2</sub>	الأول	ذكر	111	37.045	4.866	265	1.884	غير دالة
		أنثى	156	35.846	5.299			
	الثاني	ذكر	111	29.873	4.132	265	-	غير دالة
		أنثى	156	30.634	4.665			

C <sub>3</sub>	الأول	داخل الجامعة	159	36.1195	5.2907	265	-	غير دالة
		خارج الجامعة	108	36.6759	4.9366			
	الثاني	داخل الجامعة	159	30.0377	4.4973	265	-	غير دالة
		خارج الجامعة	108	30.7315	4.3911			

يوضح الجدول عدم وجود فروق ذات دلالة إحصائية عند مستوى 0.05

لمحاور الاستبانة بالنسبة إلى متغيرات ( الجنسية : تايلندية ، غيرها / الجنس: ذكر ، أنثى / السكن : داخل الجامعة ، خارجها ) ، ومعنى ذلك أن آراء أفراد عينة الدراسة لم تتغير بالنسبة لانتمائهم إلى المتغيرات السابقة .كما استخدمت اختبار (تحليل التباين الأحادي

( ، لقياس الفروق بين استجابات أفراد العينة في متغيرات ( اللغة الأم (الأصلية) /  
الشعبة الدراسية / السنة الدراسية / العمر )

جدول (9) نتائج تحليل التباين الأحادي وفقاً لمتغيرات ( اللغة الأم (الأصلية

( : العربية ، التايلندية ، المالايوية ، غيرها / الشعبة الدراسية : العالمية ، التايلندية ،

التربية ، غيرها / السنة الدراسية : الأولى ، الثانية ، الثالثة والرابعة / العمر : 20 سنة

فأقل، 25-21 سنة ، 26 سنة فأكثر) مع محاور الاستبانة ، ن = 267

المتغير	المحور	مصدر التباين	مجموع المربعات	درجة الحرية	متوسط المربعات	قيمة (ف)	الدلالة
اللغة الأم (الأصلية)	الأول	بين المجموعات	21.963	3	7.321	0.274	غير دالة
		داخل المجموعات	7028.337	263	26.724		
	الثاني	بين المجموعات	244.319	3	81.440	4.245	دالة
		داخل المجموعات	5045.621	263	19.185		
الشعبة الدراسية	الأول	بين المجموعات	356.207	3	118.736	4.665	دالة
		داخل المجموعات	6694.093	263	25.453		
	الثاني	بين المجموعات	110.010	3	36.670	1.862	غير دالة
		داخل المجموعات	5179.930	263	19.696		
السنة الدراسية	الأول	بين المجموعات	22.212	2	11.106	0.417	غير دالة
		داخل المجموعات	7028.088	264	26.622		
	الثاني	بين المجموعات	160.410	2	80.205	4.128	دالة
		داخل المجموعات	5129.530	264	19.430		
العمر	الأول	بين المجموعات	112.083	2	56.042	2.132	غير دالة
		داخل المجموعات	6938.216	264	26.281		
	الثاني	بين المجموعات	88.316	2	44.158	2.241	غير دالة
		داخل المجموعات	5201.624	264	19.703		

يوضح الجدول السابق نتائج تحليل التباين الأحادي لاستجابات أفراد عينة الدراسة بالنسبة إلى متغيرات ( اللغة الأم ) ( الأصلية ) / الشعبة الدراسية / السنة الدراسية / العمر ) ، وفيه تبين النتائج عدم وجود فروق ذات دلالة إحصائية إلا في المحور الثاني لمتغير اللغة الأم ( الأصلية ) ومحور السنة الدراسية ، والمحور الأول لمتغير الشعبة الدراسية ، وللكشف عن مصدر الفروقات تم استخدام اختبار شيفيه لعمل المقارنات البعدية لغرض تحديد مصدر هذه الفروقات، ويبين الجدول الآتي الفروق بين المتوسطات الحسابية .

جدول (10) الفروق بين المتوسطات الحسابية باستخدام اختبار شيفيه للمحور الثاني : الدور الاجتماعي والنشاطي مع متغير ( اللغة الأم ) ( الأصلية ) : العربية / التايلندية / المالايوية / غيرها ) ومتغير ( السنة الدراسية : الأولى / الثانية / الثالثة والرابعة ) ، والمحور الأول : الدور التعليمي مع متغير ( الشعبة : العلمية / التايلندية / التربية / غيرها ) ن = 267

المتغير	المحور	المتوسط الحسابي	اللغة الأم ( الأصلية )	العربية	التايلاندية	المالايوية	غيرها
اللغة الأم ( الأصلية )	الثاني : الدور الاجتماعي والنشاطي	33.526	العربية		*		*
		30.344	التايلاندية				*
		30.288	المالايوية				
		29.543	غيرها				*

السنة الدراسية	المحور	المتوسط الحسابي	السنة الدراسية	الأولى	الثانية	الثالثة والرابعة
السنة الدراسية	الثاني : الدور الاجتماعي والنشاطي	31.626	الأولى			*
		30.151	الثانية			
		29.746	الثالثة والرابعة			*

أخرى	التربية	التأليند ية	العالمية	الشعبة	المتوسط الحسابي	الخو ر	الشعبة الدراسية
	*			العالمية	36.840	الأول: الدور التعليمي	
				التأيلندية	36.692		
			*	التربية	33.322		
				أخرى	34.900		

يوضح الجدول نتائج تحليل التباين الأحادي لاستجابات أفراد العينة وفيه تبين النتائج وجود فروق ذات دلالة إحصائية حسب المعلومات المدونة في الجدول ، ومرجعها إلى أن المتوسط الحسابي يزيد بفارق ذي دلالة إحصائية عن المتوسطات الأخرى ، وتشير إلى أن الاستجابات في المتوسطات المرتفعة تتم بدرجة أعلى من غيرها ، وهذا يدل على أن الدور الاجتماعي والنشاطي يتم بدرجة كبيرة لمن لغته الأم (الأصلية) (العربية)، ومن هم في السنة (الأولى)، أما الدور التعليمي يتم بدرجة كبيرة لمن ينتسبون إلى الشعبة (العالمية)

## أهم النتائج

توصلت الدراسة إلى نتائج أهمها:

تتميز جامعة الأمير سونكلا بوجود عدد كبير من الطلاب الدوليين ، وتتميز كلية العلوم الإسلامية بالحضور الأكثر لهؤلاء الطلاب ، تحقق دور طلاب المنح لرفع الكفاية اللغوية لدى الطلاب المحليين بكلية العلوم الإسلامية من وجهة نظر العينة بدرجة متوسطة ، درجة موافقة العينة في المحور الأول : الدور التعليمي كبيرة ، حصلت الفقرة (1) من فقرات المحور الأول: الدور التعليمي ؛ وهي : (طلاب المنح متميزون في اللغة العربية) على المرتبة الأولى ، بدرجة متوسطة ، وحصلت الفقرة (11) من فقرات المحور الأول: الدور التعليمي ؛ وهي : (أفضل التدارس والمذاكرة باللغة العربية مع طلاب

**المنح**) على المرتبة الثانية بدرجة متوسطة ، حصلت الفقرة (8) من فقرات المحور الأول : الدور التعليمي ؛ وهي: **(طلاب المنح يساعدون غيرهم في أداء الواجبات المنزلية باللغة العربية)** على المرتبة الثانية عشر والأخيرة بدرجة متوسطة ، درجة موافقة العينة في المحور الثاني : الدور الاجتماعي والنشاطي متوسطة ، حصلت الفقرة (1) من فقرات المحور الثاني: الاجتماعي والنشاطي؛ وهي: **(طلاب المنح اجتماعيون) يحبون مخالطة غيرهم)** على المرتبة الأولى بدرجة متوسطة ، حصلت الفقرة (3) من فقرات المحور الثاني: الاجتماعي والنشاطي؛ وهي: **(طلاب المنح لديهم المبادرة في فتح الحوار والكلام)** على المرتبة الثانية بدرجة متوسطة ، حصلت الفقرة (8) من فقرات المحور الثاني : الاجتماعي والنشاطي ؛ وهي **(طلاب المنح يتفاعلون مع الأنشطة الطلابية)** ، على المرتبة العاشرة والأخيرة بدرجة متوسطة، توجد فروق ذات دلالة إحصائية بين استجابات أفراد عين الدراسة تعزى إلى **( اللغة الأم ) ( الأصلية ) و السنة الدراسية في المحور الثاني ( و ) ( الشعبة الدراسية في المحور الأول )** ، ولا توجد في غيرها .

## أهم التوصيات والمقترحات

بناء على النتائج السابقة توصي الدراسة بتوصيات أهمها:

الاستمرار في الابقاء على قرارات توفير المنح الدراسية للطلاب الدوليين، ضرورة العناية بالكفاية اللغوية كمدخل مهم لتعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، إجراء بحوث ميدانية مسحية عن أوضاع طلاب المنح الدوليين على مستوى جنوب شرق آسيا، إنشاء رابطة لمعلمي اللغة العربية على مستوى تايلاند، وجنوب شرق آسيا، لتبادل الأخبار والفعاليات والأنشطة المتخصصة باللغة العربية، إنشاء رابطة لمعلمي اللغة العربية على مستوى تايلاند ، وجنوب شرق آسيا ، لتبادل الخبرات والتجارب .

## الملاحق

ملحق رقم (1) بيان بأسماء محكمي الاستبانة ودرجاتهم العلمية وتخصصاتهم وجهاتهم

الاسم	الدرجة العلمية	التخصص	الجهة
أ.د/ عبدالرحمن بن محمد الأنصاري	أستاذ	مناهج وطرق تدريس	الجامعة الإسلامية بالمدينة المنورة / السعودية
د. فضل الله أحمد	أستاذ مشارك	نحو وصرف	جامعة الأمير سونكلا فرع فطاني/ تايلاند
د/ عبدالغفار سامي	أستاذ مساعد	أدب ونقد	جامعة أزلن شاه - ماليزيا
د/ عمر حاج محمد دين	أستاذ مساعد	اللغويات	أستاذ متفرغ - ماليزيا
د/ صاحب البحر بن مونج	أستاذ مساعد	لغة عربية	جامعة الأمير سونكلا فرع فطاني/ تايلاند
د/ عبدالحفيظ محمد مخلص	دكتوراه	التفسير وعلوم القرآن	جامعة الأزهر - إندونيسيا
د/ محمد الأمين سيلا	دكتوراه	أصول الفقه	جامعة الأمير سونكلا فرع فطاني/ تايلاند
أ/ محمد سماروه	أستاذ مشارك	دراسات إسلامية	جامعة فطاني / تايلاند
أ/براسريت بان بري (عبدالقادر)	أستاذ مساعد	لغة عربية	جامعة الأمير سونكلا فرع فطاني/ تايلاند
أ/ محمد منصور مدراء	أستاذ مساعد	دراسات إسلامية	جامعة الأمير سونكلا فرع فطاني/ تايلاند



## أهم المصادر والمراجع

### الكتب والأبحاث:

أحمد ، إسماعيل حسانين ، ( 2011م ) اللغة العربية للناطقين بغيرها : بين التعلم والتكلم، المؤتمر الدولي حول اللغات ، تنظيم مركز اللغات ( CELPAD )

بالجامعة الإسلامية العالمية ، ماليزيا

براون ، دوجلاس ، ( 1994م ) ، أسس تعلم اللغة وتعليمها ، ترجمة : عبده الراجحي وعلى علي أحمد شعبان ، دار النهضة العربية ، بيروت ، لبنان .

تشومسكي ، نعوم ( 1983م ) ، جوانب من نظرية النحو ، ترجمة مرتضى جواد باقر ، ط جامعة البصرة العراق .

الحامدي ، أحمد ( 2000م ) التعبير الشفوي وتعلم اللغة العربية ، مجلة سلسلة التكوين التربوي ، مطبعة النجاح الجديدة ، الدار البيضاء ، المغرب ، ع 11.

حليمة ، قادري ، ( 2009م ) ، قياس الكفاءة اللغوية للطفل ( من 2 إلى نهاية 5 سنوات ) رسالة دكتوراة ، قسم علم النفس العام ، كلية العلوم الاجتماعية ، جامعة وهران ، الجزائر ،

رشاردز ، جاك ، وروجرز ، ثيودور ( 1990م/1410هـ ) مذاهب وطرائق في تعليم اللغات وصف وتحليل ، ترجمة محمود إسماعيل صيني وعبدالرحمن العبدان وعمر الصديق عبدالله ، الرياض ، دار عالم الكتب للطباعة والنشر والتوزيع الرشيد ، أحمد عنيان الرشيد ( 2012م ) ، فاعلية تدريس اللغة العربية بأسلوب الحوار في تحصيل طلبة الصف التاسع وتفكيرهم الاستقرائي

بدولة الكويت ، رسالة ماجستير ، قسم المناهج وطرق التدريس ، كلية العلوم التربوية ، جامعة الشرق الأوسط ، عمان ، الأردن  
طاهر ، رشدي ، مدراء ، محمد منصور (2017م) ، تجربة مركز اختبار اللغة العربية التابع لكلية الدراسات الإسلامية بجامعة الأمير سونكلا شطر فطاني في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها ، مجلة CORDOVA ، Vol 7, No 1, 2017 ، مركز تعليم اللغة ، جامعة ماترام الإسلامية ، لومبوك ، إندونيسيا .  
عليك ، كايسة ، (2014م) ، المرجعية اللسانية للمقاربة التوافقية في تعليم اللغات وتعلمها - مكونات اللغة التوافقية لدى متعلمي السنة الخامسة من التعليم الابتدائي أنموذجا - ، رسالة دكتوراة ، قسم اللغة العربية وآدابها ، كلية الآداب واللغات ، جامعة مولود معمري تيزي وزو ، الجزائر  
غريب ، عبدالكريم ، (2003م) ، الكفايات استراتيجيات وأساليب تقييم الجودة ، الطبعة الرابعة ، منشورات عالم التربية ، بيروت ، لبنان .  
كلية الدراسات الإسلامية ، التقرير الموجز (19/10/1992م) ، جامعة الأمير سونكلا فرع فطاني ، تايلاند .